

Job

Chapter 12

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1
נִיעַן אַיִב וַיֹּאמֶר:
na-akajibu Ayubu na-akajibu
[H0559](#) [H0347](#)

Ndipo Ayubu akajibu:

2
אֲמַנָּם כִּי אַתֶּם-עַם וְעִמָּכֶם תִּמּוֹת חֵכְמָה:
hekima itakufa na-pamoja-nanyi watu ninyi-ni kwamba kweli
[H2451](#) [H4191](#) [H0551](#)

"Bila shaka ninyi ndio watu, nayo hekima itakoma mtakapokufa!

3
גַּם-לִי לֵבִי וְלִבָּב קָמוֹכֶם לֹא-נִפְלְ אֲנִכִּי מִכֶּם וְאֵת-מִי
nani na-kwa-nani kuliko-ninyi mimi si-duni si-duni kama-ninyi nina-moyo mimi pia
[H4310](#) [H0854](#) [H0595](#) [H5307](#) [H3808](#) [H3644](#) [H3824](#) [H1571](#)
אֵין כָּמוֹ-אֵלֶּה:
hakuna kama haya
[H0428](#) [H3644](#) [H0369](#)

Lakini mimi ninao ufahamu kama ninyi; mimi si duni kwenu. Ni nani asiyejua mambo haya yote?

4
שָׁחַק וְרַעְהוּ אֵהְיָה וְרַעְהוּ קָרָא לְאֱלֹהֵי וַיַּעֲנֵהוּ שָׁחַק
kichekesho na-akanijibu Mungu niliyemwita nimekuwa kwa-rafiki-yake kichekesho
[H7814](#) [H0433](#) [H7121](#) [H1961](#) [H7453](#) [H7814](#)
צָדִיק תְּמִים:
mwenye-haki mkamilifu
[H8549](#) [H6662](#)

"Nimekuwa mtu wa kuchekwa na rafiki zangu, ingawa nilimwita Mungu naye akanijibu: mimi ni mtu wa kuchekwa tu, ingawa ni mwadilifu na nisiye na hatia!

5
לְפִיר לְבִזוּ לְעִשְׂתּוֹת שְׂאֵן נָכוֹן לְמוֹעָדֵי רָגֵל:
taa ya-dharau katika-mawazo-ya mwenye-amani tayari kwa-wakati-wa mguu-unaojikwaa
[H3940](#) [H0937](#) [H6248](#) [H7600](#) [H4571](#) [H7272](#)

Wanadamu wakiwa katika utulivu huwa na dharau kwa wale wenye msiba kana kwamba ndiyo haki ya wale ambao miguu yao inateleza.

6
יִשְׁלִי וְאֶהְיֶה וְשָׂדְרִים וְבִטְחוֹת אֱלֹהֵי לְמַרְנֵיזוּ אֱלֹ
zina-amani mahema-ya waporaji na-usalama kwa-wanaomkasirisha Mungu
[H7951](#) [H0168](#) [H7703](#) [H0987](#) [H7264](#) [H0410](#)
לְאִשֶׁר לְבִיא אֱלֹהֵי מִכּוֹנוֹ:
kwa-wale-ambao ameleta Mungu
[H0935](#) [H0433](#) [H3027](#)

Hema za wanyang'anyi hazisumbuliwi, wale wanaomghadhibisha Mungu wako salama: wale wamchukua mungu wao mikononi mwao.

7 וְאִלֵּינִי שְׁאַל-נָא בְּהִמּוֹת נָא וְעוֹף הַשָּׁמַיִם וְתַרְגְּמוּ na-watakufundisha wanyama tafadhali uliza lakini

[H8064](#) [H5775](#) [H0929](#) [H4994](#) [H7592](#) [H0199](#)

וְיִגְדֶּה-לְךָ: wewe na-watakuambia

[H5046](#)

“Lakini ulizeni wanyama, nao watawafundisha, au ndege wa angani, nao watawaambia;

8 אוֹ שֵׁיחַ לְאַרְצִי וְתַרְגְּמוּ וַיִּסְפְּרוּ לְךָ דְּגֵי הַיָּם: bahari samaki-wa weve na-watakuambia na-itakufundisha nchi sema-na au

[H3220](#) [H1709](#) [H0776](#) [H7878](#)

au zungumzeni na dunia, nayo itawafundisha, au acheni samaki wa baharini wawape taarifa.

9 מִי לֹא-יָדַע בְּכֹל-אֵלֶּה כִּי יָד-יְהוָה עֲשָׂתָה זֹאת: hili umefanya Yahwe mkono-wa kwamba haya katika-haya-yote hajui hajui nani

[H2063](#) [H3068](#) [H3027](#) [H0428](#) [H3605](#) [H3045](#) [H3808](#) [H4310](#)

Ni nani miongoni mwa hawa wote asiyejua kwamba mkono wa Bwana ndio uliofanya hili?

10 אֲשֶׁר בִּידּוֹ נַפְשׁ כָּל-חַי וְרֵיחַ כָּל-בְּשָׂר-מְוִלֵּי-וָאֵשׁ: mwili-wa kila na-pumzi-ya kiumbe-hai kila nafsi-ya mkononi-mwake ambaye

[H1320](#) [H3605](#) [H7307](#) [H3605](#) [H5315](#) [H3027](#)

אִישׁ: mwanadamu

[H0376](#)

Mkononi mwake kuna uhai wa kila kiumbe, na pumzi ya wanadamu wote.

11 הֲלֹא-אֵין מַלְיָן תִּבְחָן אֲכַל יִטְעַם-לּוֹ: kwake linaonja chakula na-kaakaa linajaribu maneno sikio je-si-sikio

[H2938](#) [H0400](#) [H2441](#) [H0974](#) [H4405](#) [H0241](#) [H3808](#)

Je, sikio haliyaribu maneno kama vile ulimi uonjavyo chakula?

12 כִּישִׁישִׁים חֲכָמָה וְאֶרֶץ יָמִים וְתִבְנוּתָהּ: ufahamu siku na-urefu-wa hekima kwa-wazee

[H8394](#) [H3117](#) [H0753](#) [H2451](#) [H3453](#)

Je, hekima haipatikani katikati ya wazee? Je, maisha marefu hayaleti ufahamu?

13 עָמוּ וְנִבְוֶהָ לֹא וְנִבְוֶהָ עֶצֶה וְתִבְנוּתָהּ: na-ufahamu shauri kwake na-nguvu hekima kwake

[H8394](#) [H6098](#) [H1369](#) [H2451](#)

“Hekima na nguvu ni vya Mungu; shauri na ufahamu ni vyake yeye.

14 הֵן יִהְיוּ וְלֹא יִבְנֶה יִסְגֵּר עַל-אִישׁ וְלֹא na-haitafunguliwa mtu juu-ya akifunga haitajengwa na-haitajengwa akibomoa tazama

[H3808](#) [H0376](#) [H5462](#) [H1129](#) [H3808](#) [H2040](#) [H2005](#)

יִפְתָּח: haitafunguliwa

Kile anachokibomoa hakiwezi kujengeka tena; mtu aliyefungiwa naye hawezi kufunguliwa.

15 הֵן יַעֲזָר בְּמַיִם וַיִּבְשֹׁ וַיִּשְׁלַחֵם וַיַּהֲפֹכּוּ אֶרֶץ: nchi na-yanaiangusha na-akiyaachia na-yanakauka maji akizulia tazama

[H0776](#) [H2015](#) [H7971](#) [H3001](#) [H4325](#) [H6113](#) [H2005](#)

Akizuia maji, huwa pana ukame; akiyaachia maji, huharibu nchi.

16	עֲמוּ kwake	עוּ nguvu	וְתוֹשִׁיָּהּ na-hekima	לֹא kwake	שָׁגַב aliyedanganywa	וּמְשָׁנָהּ: na-anayedanganya
		H5797	H8454		H7683	H7686

Kwake kuna nguvu na ushindi; adanganywaye na adanganyaye, wote wawili ni wake.

17	מוֹלִיךְ anaongoza	יוֹעֲצִים washauri	שׂוֹלֵל wazi	וְשֹׁפְטִים na-waamuzi	יְהוּלֵל: anawafanya-wapumbavu
	H3212	H3289	H7758	H8199	

Yeye huwaondoa washauri wakiwa wametekwa nyara, naye huwapumbaza wanaotoa maamuzi.

18	מוֹסֵר vifungo-vya	מְלָכִים wafalme	פָּתַח anafungua	וַיֹּאסֵר na-anafunga	אֲזוּר mshipi	בְּמִתְנִיָּהֶם: viunoni-mwao
	H4148	H4428		H0631	H0232	H4975

Huondoa pingu zilizofungwa na wafalme, na kuwafunga mshipi ya kiunoni.

19	מוֹלִיךְ anaongoza	כַּהֲנִים makuhani	שׂוֹלֵל wazi	וְאֶתְנִים na-wenye-nguvu	יִסְלֹף: anawaangusha
	H3212	H3548	H7758	H0386	H5557

Huwaondoa makuhani wakiwa wametekwa nyara, na kuwaangusha waliojiimarisha muda mrefu.

20	מִסִּיר anaondoa	שֵׁפָה usemi-wa	לְנֶאֱמִינִים waaminifu	וְטֵעַם na-busara-ya	זְקֵנִים wazee	יִקַּח: anaichukua
	H5493	H8193	H0539	H2940	H2205	H3947

Hunyamazisha midomo ya washauri wanaoaminika, na kuondoa busara ya wazee.

21	שׁוֹפֵף anamimina	בִּזוּ dharau	עַל- juu-ya	נְדִיבִים wakuu	וּמְזִיחַ na-mshipi-wa	רָפָה: analegeza
	H8210	H0937		H5081	H0650	H7503

Huwamwagia dharau wanaoheshimika, na kuwavua silaha wenye nguvu.

22	מְנַלָּה anafunua	עֲמֻקּוֹת mambo-ya-kina	מִנִּי- kutoka	חֶשֶׁךְ giza	וַיֵּצֵא na-analeta	לְאֹר nuruni	צְלֻמּוֹת: kivuli-cha-mauti
	H1540	H6013		H2822	H3318	H0216	H6757

Hufunua mambo ya ndani ya gizani, na kuyaleta nuruni yale yaliyositirika sana.

23	מְשַׁנֵּיא anakuza	לְנוּיִם mataifa	וַיֵּאֱבֹדֵם na-anayaangamiza	שִׁטָּה anayaeneza	לְנוּיִם mataifa	וַיִּנְחֵם: na-anayaongoza
	H7679		H0006	H7849		H5148

Huyafanya mataifa yatukuke na kuyaangamiza; hufanya mataifa kuwa makubwa, naye huyatawanyanya.

24	מִסִּיר anaondoa	אֵלִי- akili-ya	רְאוּשֵׁי viongozi-wa	עַם- watu-wa	הָאָרֶץ nchi	וַיִּתְעַם na-anawapoteza	בְּתוֹהוּ katika-ukiwa	לֹא- njia	רָרָף: njia
	H5493				H0776	H8582	H8414	H3808	H1870

Huwaondolea viongozi wa nchi akili zao; huwapeleka watangetange nyikani pasipo na njia.

25	וּמְשַׁשׁוּ- wanapapasa	חֶשֶׁךְ giza	וְלֹא- na-bila	אֹר nuru	וַיִּתְעַם na-anawafanya-kutangatanga	כַּשְׂכוֹר: kama-mlevi
	H4959	H2822	H3808	H0216	H8582	H7910

Hupapasa gizani pasipokuwa na mwanga; huwafanya wapepesuke kama walevi.